



# Psalm 23:4

*Mizmor Kaf-Gimmel, pasuk Dalet (a)*

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אִתָּה עִמָּדִי

*I will fear no evil, for you are with me...*

גַּם	כִּי־אֵלֶךְ	בְּגֵיא	צַלְמוֹת	לֹא־אִירָא	רָע	כִּי־אִתָּה	עִמָּדִי
gahm'	kee'-ei-leikh'	be'-gei'	tzal'-mah'-vet	loh' – ee-rah'	rah'	kee'– a-'tah'	ee'-mah'-dee'
גַּם - conj "also, too, even, yea"	כִּי -conj "for, when"	בְּ - pfx;"in" גֵיא - n ms "valley, narrow gorge"	צַלְמוֹת - n ms "deep shadow" צַל > "shadow" + מוֹת "death"	לֹא - adv part "no, not" אִירָא - v "fear, awe, terrify" qal impf 1cs א - 1cs pfx	רָע - n/adj ms abs "evil, bad" רָעָה -v	כִּי -conj "for, when" אִתָּה - pron 2ms "you"	עִם - prep "with" עִמָּדִי -prep "at, with" י 1ps sfx
	for you are with me		I will not fear evil				
			in the valley of the shadow of death				
							yea even if I walk

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אִתָּה עִמָּדִי

"Yea, even if I walk in the valley of the shadow of death I will fear no evil, for you are with me." (Psalm 23:4a)

ὁ γὰρ καὶ πορευθῶ ἐν μέσῳ σκιᾶς θανάτου  
οὐ φοβηθήσομαι κακὰ ὅτι σὺ μετ' ἐμοῦ εἶ (LXX)



*Sefer Tehillim:*

גַּם כִּי־אֵלֶךְ בְּגֵיא צַלְמוֹת  
לֹא־אִירָא רָע כִּי־אִתָּה עִמָּדִי



Psalm 23:4a

גַּם כִּי־אֵלֶךְ

yea, even if I walk

בְּנֵי אַצְלֵמוֹת

in the valley of the shadow of death

לֹא־אִירָא רָע

I will fear no evil

כִּי־אַתָּה עִמָּדִי:

for you are with me.

כִּי־אַתָּה עִמָּדִי

FOR YOU ARE WITH ME